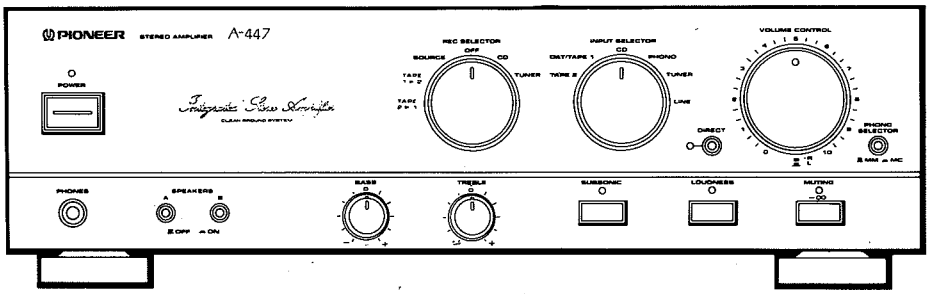
Bedienungsanleitung

STEREOVERSTÄRKER

A-447

A-337



Die Abbildung zeigt Modell A-447.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Plats auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.
In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. Von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Auschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALTSVERZEICHNIS

EINBAU 2
MERKMALE 3
ANSCHLÜSSE 4
BEDIENELEMENTE 6
BEDIENUNG 9
FEHLERSUCHTABELLE 10
TECHNISCHE DATEN 11

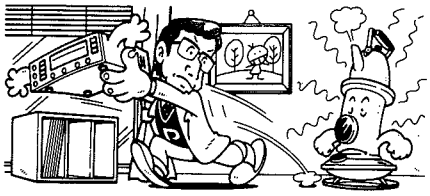
PIONEER®
The future of sound and vision.

EINBAU

AUFSTELLUNGSORT

Stellen Sie den Verstärker an einem gut belüfteten Ort auf, an dem er weder hoher Temperatur noch hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.

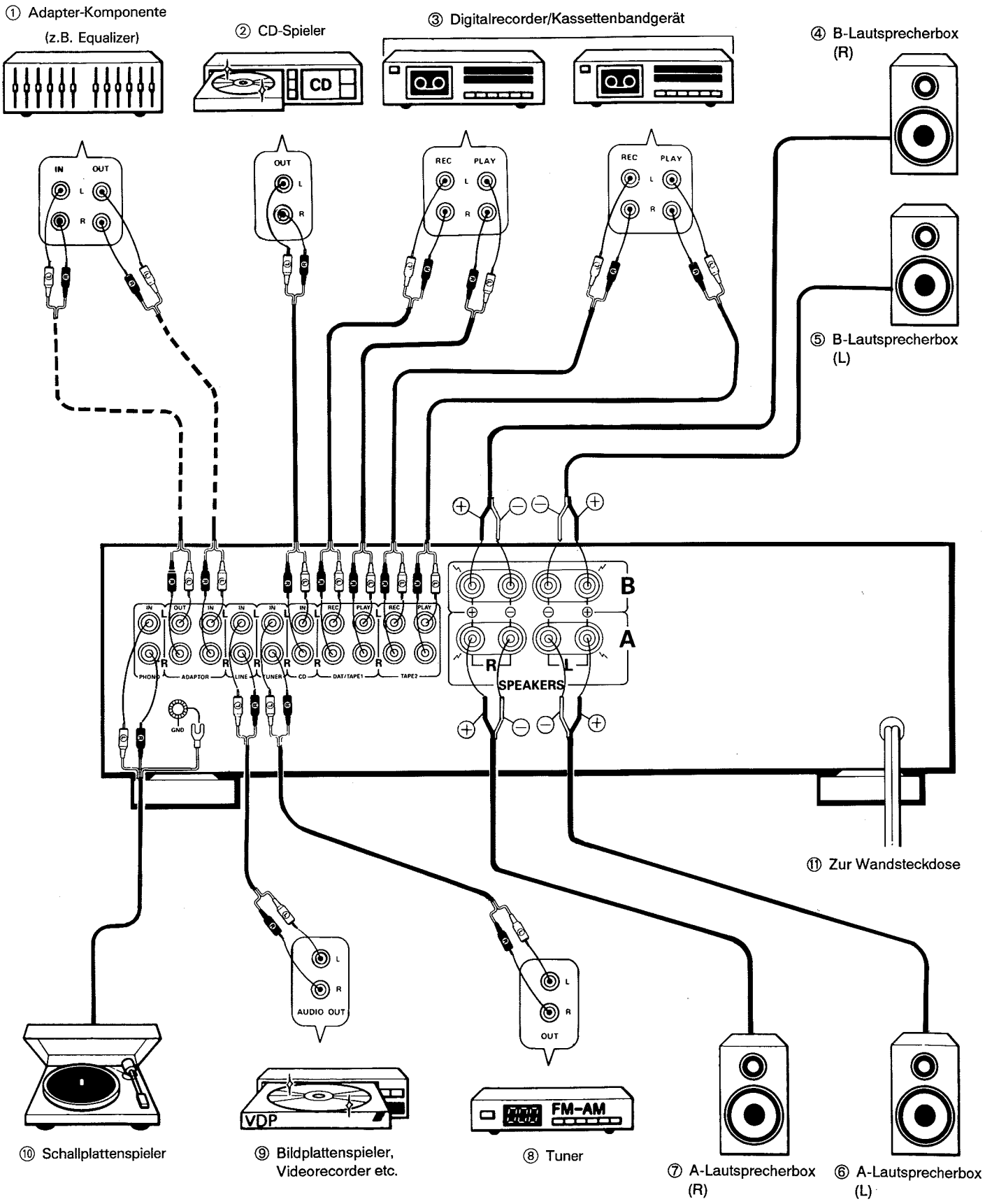
Stellen Sie den Verstärker nicht an Orten auf, an denen er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Vermeiden Sie desweiteren die Aufstellung in der Nähe von Heizkörpern oder Heizlüftern. Außergewöhnliche Hitze kann zu Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Bauteile führen. Ferner ist von einer Aufstellung des Gerätes an staubigen oder feuchten Orten abzusehen, da dies Fehlfunktionen oder sogar den Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann. (Vermeiden Sie auch die Aufstellung in der Nähe von Kochern usw., wo der Verstärker gegebenenfalls durch Öl entstandenen Rauch, Dampf oder Hitze ausgesetzt sein würde.)



MERKMALE

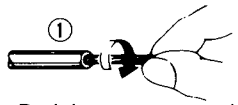
- Ausgangsleistung von 100W + 100W/4 Ω (DIN), passend für hochbelastbare, niederimpedante Boxen.
  [Modell A-337 .....72 W + 72 W/4 Ω (DIN)]
- Die Direkteingangsschaltung garantiert HiFi-Wiedergabe mit gleichmäßigem Frequenzgang und höchster Klangreinheit.
- Der Aufnahmewahlschalter sorgt für problemlosen Aufnahmebetrieb.
- Die Super-Linear-Schaltung (Nur bei A-447) sorgt für einen Klang mit ausgezeichneter Qualität und einem Minimum an Verzerrung.
- Eingebaute Phono-Entzerrerschaltung, geeignet für MC-Tonabnehmer (nur A-447).
- Honigwaben-Gehäuse, Honigwaben-Kühlblech. (Gediegene, gegen Erschütterungen widerstandsfähige Konstruktion.)

ANSCHLÜSSE


① Adapter-Komponente
(z.B. Equalizer)
② CD-Spieler
③ Digitalrecorder/Kassettenbandgerät
④ B-Lautsprecherbox
(R)
⑤ B-Lautsprecherbox
(L)
⑪ Zur Wandsteckdose
⑩ Schallplattenspieler
⑨ Bildplattenspieler,
Videorecorder etc.
⑧ Tuner
⑦ A-Lautsprecherbox
(R)
⑥ A-Lautsprecherbox
(L)
IN
OUT
REC
PLAY
AUDIO OUT
VDP
FM-AM
SPEAKERS
PHONO
ADAPTOR
LINE
TUNER
CD
DAT/TAPE1
TAPE2
GND

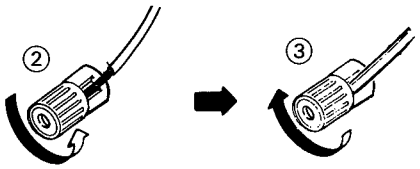
ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

1. **Die Vinylisolierung am Ende des Lautsprecherkabels wegschneiden und den Drahtkern zusammendrehen.**



Den Drahtkern zusammendrehen.

2. **Den Klemmenknopf losdrehen und den Drahtkern in die Klemmenöffnung stecken.**
3. **Den Knopf wieder festdrehen, um den Drahtkern einzuklemmen.**



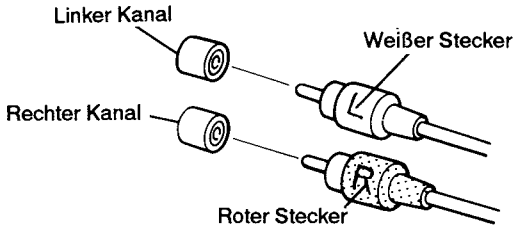
ANMERKUNG:
Der Drahtkern darf nicht aus der Klemme ragen und keinesfalls in Kontakt mit einer benachbarten Klemme bzw. einem anderen Draht kommen. Verstärker und Lautsprecherboxen können durch derartigen Kurzschluß beschädigt werden.

Lautsprecherimpedanz

Wenn nur ein Boxenpaar an eines der Klemmenfelder (A oder B) angeschlossen wird, können Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 16 Ω verwendet werden.
Beim Anschluß zweier Boxenpaare (A und B) sollten Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 8 und 32 Ω verwendet werden.

ANSCHLUSS DER EIN-/AUSGANGSKABEL

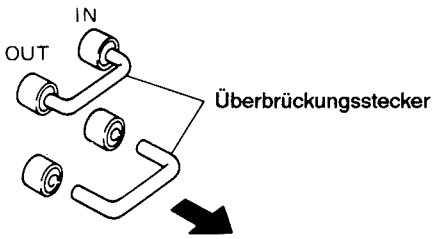
Der weiße Stecker wird an die Buchse für den linken Kanal (L) angeschlossen, und der rote Stecker an die Buchse für den rechten Kanal (R). Die Stecker fest in die Buchsen stecken.



Die Eingangs-/Ausgangsbuchsen (INPUT/OUTPUT) dieses Geräts haben eine matte Zinnbeschichtung und deuten auf eine hohe Audioqualität hin.

ANSCHLUSS EINER KOMPONENTE AN DIE ADAPTER-BUCHSEN

1. **Den Verstärker durch Drücken des Netzschalters (POWER) ausschalten.**
2. **Zum Anschluß der Komponente die beiden Überbrückungsstecker aus den Buchsen (ADAPTOR) ziehen.**

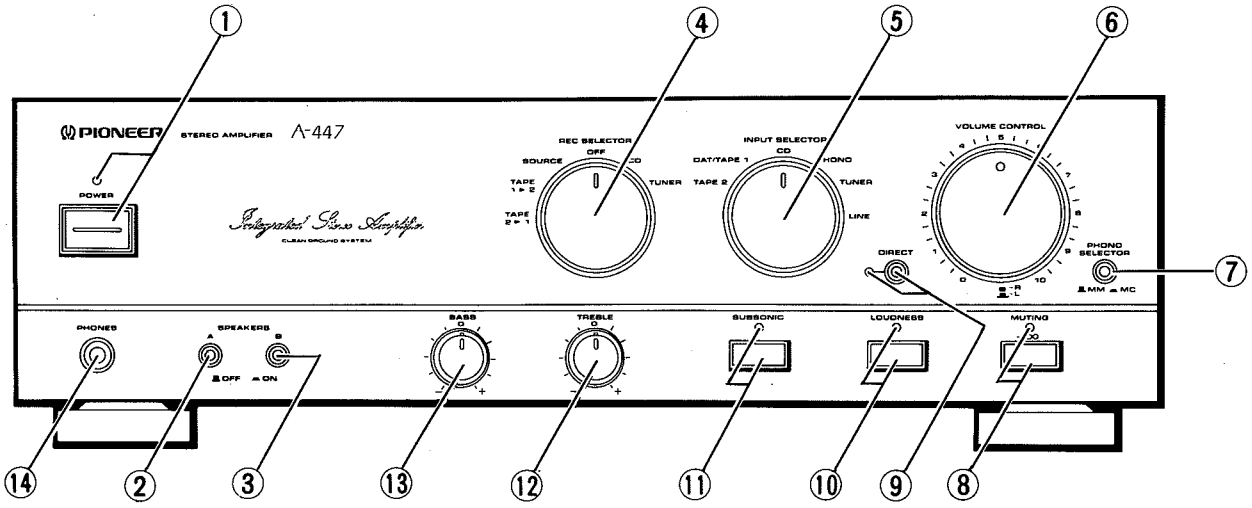


ANMERKUNG:
Zum Anschluß eines Equalizers an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstecker entfernt werden. Wenn hier kein Gerät angeschlossen ist, müssen die Stecker in den Buchsen sitzen. Die herausgezogenen Stecker immer gut aufbewahren!

BEDIENELEMENTE

[FRONTPLATTE]

Die Abbildung zeigt Modell A-447.
Modell A-337 ist nicht mit Bedienelementen ⑦, ⑧ und ⑪ ausgestattet.



① Netzschalter (POWER) mit Anzeige

Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.
Die Anzeige im Schalter leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

② A-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS A)

Mit diesem Schalter kann das an den A-Lautsprecher klemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Boxenpaar zu-bzw. weggeschaltet werden.

ON (▂):

Eingerastet: Der Ton wird über die A-Lautsprecherboxen wiedergegeben.

OFF (■):

Ausgerastet: Die A-Lautsprecherboxen sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter ausgerastet werden.

③ B-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS B)

Mit diesem Schalter kann das an den B-Lautsprecher klemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Boxenpaar zu-bzw. weggeschaltet werden.

ON (▂):

Eingerastet: Der Ton wird über die B-Lautsprecherboxen wiedergegeben.

OFF (■):

Ausgerastet: Die B-Lautsprecherboxen sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter ausgerastet werden.

④ Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR)

Solange der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) nicht auf SOURCE oder OFF gestellt ist, wird bei Aufnahmen unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) der zugehörige Eingang angesteuert.

TUNER:

Zum Aufnehmen von dem an den TUNER-Buchsen angeschlossenen Gerät.

CD:

Zum Aufnehmen von dem an den CD-Buchsen angeschlossenen Gerät.

OFF:

In dieser Einstellung wird an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Ausgangsbuchsen (DAT/TAPE 1 REC) und den Tonband-2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC) nichts ausgegeben. Wenn keine Aufnahme gemacht werden soll, den Schalter auf OFF stellen: Das Kassettenbandgerät wird hierbei zur Verbesserung der Klangqualität vom Signalweg getrennt.

SOURCE:

Zum Aufnehmen von dem per Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Gerät.

TAPE:

1 ▶ 2

Zum Überspielen von dem an den Digital recorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät.

2 ▶ 1

Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Digital recorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettenbandgerät.

⑤ Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Zur Anwahl der Wiedergabe-Tonquelle.

LINE:

Für Wiedergabe von dem an den Hochpegel-Eingangsbuchsen (LINE) angeschlossenen Gerät.

TUNER:

Zum Empfang von UKW- bzw. MW-Rundfunksendungen mit einem Tuner.

PHONO:

Zum Abspielen einer Schallplatte mit einem Plattenspieler.

ANMERKUNG:

- *Für den A-337 können Sie einen MM-Tonabnehmer oder einen MC-Tonabnehmer mit hohem Ausgang (über 1 mV) benutzen.*
- *Je nachdem welcher Tonabnehmertyp mit dem A-447 benutzt wird, können Sie mit Hilfe des Plattenspieler-Wählers (PHONO SELECTOR) MM oder MC einstellen.*

CD:

Zum Abspielen einer CD mit einem CD-Spieler.

DAT/TAPE 1:

Für Wiedergabe mit einem an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Digitalrecorder bzw. Kassettenbandgerät.

TAPE 2:

Für Wiedergabe mit einem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät.

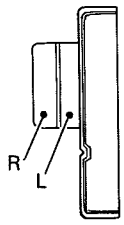
⑥ Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL)

Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke.

Dieser Lautstärkeknopf besteht aus zwei Lautstärkereglern. Sie können den Lautstärkepegel für L- (links) und R-Kanal (rechts) unabhängig voneinander einstellen. Außerdem funktioniert er auch als Balance-Regler.

[Beispiel]

Zur Erhöhung des Lautstärkepegels vom R-Kanal (rechts) verhindern Sie mit einer Hand die Drehung des L-Knopfes und drehen den R-Knopf mit der anderen Hand.



ANMERKUNG:

Dieses Gerät ist mit einer Schaltung versehen, die den Effekt der Klangregler- und Loudness-Schaltungen bei höheren Lautstärkeeinstellungen zunehmend abdämpft.

⑦ Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR) (nur bei A-447)

Dieser Schalter muß dem Tonabnehmertyp des Schallplattenspielers entsprechend eingestellt werden.

MM (▬):

Einstellung für MM-Tonabnehmer (Drehmagnet), oder aber MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch) mit hoher Ausgangsspannung von 1 mV oder mehr.

MC (▬):

Einstellung für MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch).

⑧ Tonstummschalter (MUTING) (nur bei A-447)

Zur vorübergehenden Verminderung der Lautstärke.

Ein: Die Anzeige leuchtet.
Der Ton wird stummgeschaltet.

Aus: Die Anzeige leuchtet nicht.
Der Ton ist wieder mit der eingestellten Lautstärke zu hören.

⑨ Direkteingangsschalter (DIRECT) mit Anzeige

Dieser Schalter kann gedrückt werden, wenn das Eingangssignal die verschiedenen Klangregelschltungen (BASS, TREBLE, SUBSONIC, LOUDNESS) und Adapter-Buchsen (ADAPTOR) umgehen und direkt verarbeitet werden soll.

Ein:

Die Anzeige leuchtet: Das über die Eingangsbuchsen eingegebene Signal wird direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangregelschaltungen zu durchlaufen. Hierdurch wird ein reiner Klang mit linearem Frequenzgang erzielt, und demgemäß eine getreuere Reproduktion der Eingangsquelle.

Aus:

Die Anzeige leuchtet nicht: In dieser Schalterstellung passiert das Eingangssignal die einzelnen Klang regelschaltungen.

⑩ Schalter für gehörrichtige Lautstärkeanhebung (LOUDNESS) mit Anzeige

Zur Frequenzgangkorrektur beim Hören mit geringer Lautstärke.

Ein:

Die Anzeige leuchtet: In dieser Einstellung werden die hohen und tiefen Frequenzen gehörrichtig angehoben, so daß auch beim Hören mit geringer Lautstärke ein ausgewogener Klang erzielt werden kann.

Aus:

Die Anzeige leuchtet nicht: Der Schalter sollte normalerweise in dieser Position stehen.

ANMERKUNG:

Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Schalter hier funktionslos ist.

⑪ Subsonicfilter-Schalter (SUBSONIC) mit Anzeige (nur bei A-447)

Diesen Schalter beim Abspielen von Schallplatten mit groben Rillen drücken.

Ein:

Die Anzeige leuchtet: In dieser Einstellungen werden Frequenzen unterhalb 17 Hz weggefiltert, so daß bei Schallplatten mit groben (abgenutzten) Rillen ultratiefe Störgeräusche sowie Tonverzerrungen vermindert werden können.

Aus:

Die Anzeige leuchtet nicht: Zum Abspielen normal klingender Schallplatten.

ANMERKUNG:

Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Schalter hier funktionslos ist.

⑫ Höhenregler (TREBLE)

Zur Einstellung der hohen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:

- *Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen bis "4" wird der eingestellte Klangregeleffekt erhalten.*
  Bei Lautstärkeeinstellungen höher als "4" wird der Effekt zunehmend schwächer.

⑬ Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung der tiefen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

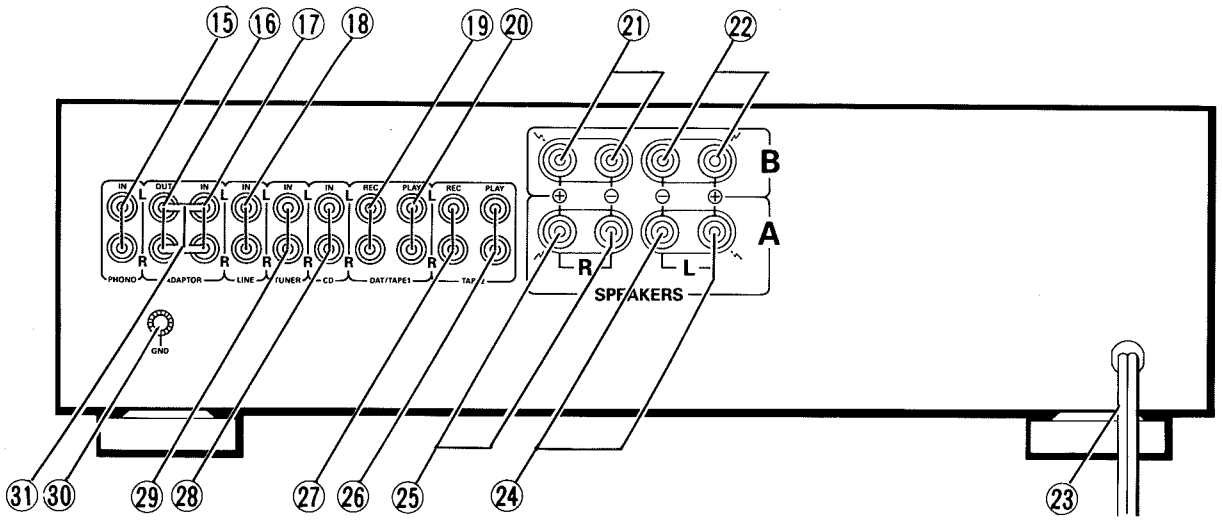
ANMERKUNG:

- *Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen bis "4" wird der eingestellte Klangregeleffekt erhalten.*
  Bei Lautstärkeeinstellungen höher als "4" wird der Effekt zunehmend schwächer.

⑭ Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern.

[RÜCKWAND]



⑮ Plattenspielerbuchsen (PHONO)

⑯ Adapter-Ausgangsbuchsen (ADAPTOR OUT)

⑰ Adapter-Eingangsbuchsen (ADAPTOR IN)

⑱ Hochpegeleingangsbuchsen (LINE)

⑲ Digitalrecorder/Tonband-1-Ausgangsbuchsen (DAT/TAPE 1 REC)

⑳ Digitalrecorder/Tonband-1-Eingangsbuchsen (DAT/TAPE 1 PLAY)

㉑ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B — rechter Kanal)

㉒ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B — linker Kanal)

㉓ Netzkabel

Dieses Kabel an eine Wandsteckdose oder die Steckdose eines Audio-Timers anschließen.

㉔ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A — linker Kanal)

㉕ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A — rechter Kanal)

㉖ Tonband-2-Eingangsbuchsen (TAPE 2 PLAY)

㉗ Tonband-2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC)

㉘ CD-Buchsen

㉙ TUNER-Buchsen

㉚ Plattenspieler-Erdungsklemme (GND)

㉛ Überbrückungsstecker

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

Die Regler und Schalter folgendermaßen einstellen: 6

1. **Den Netzschalter (POWER) ① drücken, um das Gerät einzuschalten.**

2. **Den A-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS A) ②, B-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS B) ③ oder beide Schalter einrasten.**

3. **Den Direkteingangsschalter (DIRECT) ⑨ und den Tonstummschalter (MUTING) ⑧ abschalten.**

WIEDERGABE

1. **Die Wiedergabe-Tonquelle mit dem Eingangs wahlschalter (INPUT SELECTOR) ⑤ anwählen.**

- Für Wiedergabe mit dem an den Hochpegeleingangsbuchsen (LINE) angeschlossenen Gerät: Auf [LINE] stellen.
- Für UKW- bzw. MW-Rundfunkempfang: Auf [TUNER] stellen.
- Zum Abspielen einer Schallplatte: Auf [PHONO] stellen.
  Den Tonabnehmer-Wahlschalter (PHONO SELECTOR) ⑦ dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend auf MM (▙) oder MC (▂) einstellen. (Nur bei: A-447)
- Zum Abspielen einer CD: Auf [CD] stellen.
- Für Wiedergabe einer Kassette: Auf [DAT/TAPE 1] bzw. [TAPE 2] stellen.

2. **Das angesteuerte Gerät auf Wiedergabe stellen.**

3. **Den Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL) ⑥ justieren.**

AUFNAHME AUF KASSETTE

1. **Die Aufnahme-Tonquelle mit dem Aufnahme wahlschalter (REC SELECTOR) ④ bestimmen.**

- Bei der Einstellung auf SOURCE wird von dem per Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Gerät aufgenommen. (Zum Aufnehmen von dem an den Plattenspielerbuchsen (PHONO) bzw. Hochpegeleingangsbuchsen (LINE) angeschlossenen Gerät muß der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf SOURCE und der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf PHONO bzw. LINE gestellt werden.)
- Wenn der Aufnahmewahlschalter auf OFF gestellt ist, kann nicht aufgenommen werden.

ANMERKUNG:
Solange der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) nicht auf SOURCE oder OFF gestellt ist, wird bei Aufnahmen unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) der zugehörige Eingang angesteuert.

2. **Das Kassettenbandgerät auf Aufnahme stellen.**

Zur Bedienung der anderen Geräte deren Bedienungsanleitungen einsehen.

MITHÖREN WÄHREND DER AUFNAHME (HINTERBANDKONTROLLE)

Bei Dreikopf-Kassettenbandgeräten kann der gerade auf Band aufgezeichnete Ton während der Aufnahme abgehört und mit den Quellensignalen verglichen werden. Diese Prüfung der Tonqualität wird allgemein als "Hinterbandkontrolle" bezeichnet. Für Hinterbandkontrolle muß der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) des Verstärkers auf das Kassettenbandgerät eingestellt werden, mit dem aufgenommen wird.

- Aufnahme mit dem an den Digitalrecorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Gerät: Auf DAT/TAPE 1 stellen.
- Aufnahme mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Gerät: Auf TAPE 2 stellen.

ANMERKUNG:
Bei der Aufnahme von PHONO-oder LINE-Eingängen ist keine Hinterbandkontrolle möglich.

KOPIEREN VON KASSETTEN

Bei Verwendung von zwei Kassettenbandgeräten (bzw. eines Doppel-Kassettenbandgeräts) kann der Ton von einer Kassette zur anderen überspielt (kopiert) werden.

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalkassette.
- Herausschneiden unnötigen Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musik-Kassette.

Bei Verwendung zweier Kassettenbandgeräte

1. **Die bespielte Kassette (Original) in das Wiedergabegerät und die Leerkassette in das Aufnahmegerät legen.**

2. **Den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ④ auf die gewünschte Überspielrichtung einstellen.**

- Zum Überspielen von dem an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen: Auf 1 ▶ 2 stellen.
- Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Digitalrecorder/ Tonband-1- Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen: Auf 2 ▶ 1 stellen.

ANMERKUNG:
Unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) wird in jedem Fall von dem per Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) angesteuerten Tonbandeingang aufgenommen.

3. **Die zum Überspielen notwendigen Bedienungen durchführen.**

Das Gerät mit dem Original auf Wiedergabe stellen und das Gerät mit der Leerkassette auf Aufnahme stellen.

Wiedergabe mit einem Equalizer

Der Klang aller Eingangsquellen kann mit einem an den Adapterbuchsen (ADAPTOR) angeschlossenen Equalizer feineingestellt werden.
Die Egualizer-Schaltungen werden jedoch umgangen, wenn der Direkteingangsschalter (DIRECT) aktiviert ist.

ANMERKUNG:
Wenn eine Adapter-Komponente angeschlossen ist, muß diese zum Betrieb der Stereoanlage immer mit eingeschaltet werden, auch dann, wenn die Komponente nicht verwendet werden soll. Falls die Adapter-Komponente nicht eingeschaltet ist, wird kein Ton produziert, oder der Ton klingt verzerrt.

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Fehlfunktionen gehalten. Wenn dieses Gerät nicht richtig zu arbeiten scheint, dann überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte. Da die Störungsursache manchmal auch in einem anderen Anlagenbaustein liegen kann, auch die anderen verwendeten Geräte überprüfen.
Wenn die Störung nach Durchführen der unten aufgeführten Prüfungen immer noch nicht behoben ist, dann reichen Sie das Gerät beim PIONEER – Kundendienst oder beim Fachhändler zur Reparatur ein.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose einer anderen Komponente angeschlossen (z.B. Timer), die jedoch ausgeschaltet ist.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Die andere Komponente einschalten, so daß sie Strom liefert.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachge mäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stecker der Verbindungs kabel sind schmutzig. • Der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) ist nicht auf die gewünschte Eingangsquelle eingestellt. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Beide Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS) sind auf OFF (Aus) gestellt (■). • Der Tonstummschalter (MUTING) steht auf. (Die Anzeige leuchtet.)	• Fest anschließen. • Buchsen und Steckerstifte säubern. • Den Schalter richtig einstellen: PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE1, TAPE 2. • Die Bedienungsanleitung des anderen Geräts zu Rate ziehen. • Einen oder beide Schalter auf ON stellen (▬). • Den Tonstummschalter (MUTING) auf stellen. (Die Anzeige leuchtet nicht.)
Kein Ton von einem Kanal.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen.	• Fest anschließen.
Keine Aufnahme auf Kassette möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Unsachgemäßer Anschluß. • Kassettenbandgerät wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe AUFNAHME AUF KASSETTE). • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung des Kassette nbandgeräts zu Rate ziehen.
Kein Kopieren möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Kassettenbandgeräte wurden falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe KOPIEREN VON KASSETTEN). • Die Bedienungsanleitung der Kassetten bandgeräte zu Rate ziehen.

TECHNISCHE DATEN

[A-447]

Verstärkerteil

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
- Klirrfaktor 0,009%, 8 Ω ..... 60W + 60W*
- Klirrfaktor 0,02%, 4 Ω ..... 80W + 80W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
- Klirrfaktor 1,0%, 8 Ω ..... 70W + 70W
- Klirrfaktor 1,0%, 4 Ω ..... 100W + 100W

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω 75W/110W/150W

Gesamtklirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz, 60W, 8 Ω 0,009%*
- 20 Hz bis 20 kHz, 80W, 4 Ω 0,02%*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 kΩ
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 kΩ

PHONO-Übersteuerungsgrenze
- 1 kHz, Klirrfaktor 0,008% (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV

Ausgangspegel/-impedanz
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ..... 150 mV/2,2 kΩ

Frequenzgang
- PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ± 0,3 dB
- PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ± 0,5 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz bis 100 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*

Klangregler (Lautstärkeregler: –30 dB)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Gehörrichtige Lautstärkeanhebung (Lautstärkeregler: –30 dB)
- ..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/Okt.)

Fremdspannungsabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
- PHONO (MM, 5 mV Eingang/MC, 0,5 mV Eingang) ..... 93 dB/74 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 108 dB*

Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/63 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 88 dB/65 dB*

Stummschaltung (MUTING) ..... –∞

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... Netzstrom 220V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 550W
Abmessungen (B × T × H) ..... 420 x 352 x 126 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 8,1 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

- *Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.*

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT).
** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

VORSICHT MIT DEM NETZKABEL

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluß oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie nicht das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel; sehen Sie auch zu, daß es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Das Netzkabel sollte so gelegt werden, daß niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Prüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste autorisierte PIONEER-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

TECHNISCHE DATEN

[A-337]

Verstärkerteil

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
- Klirrfaktor 0,02%, 8 Ω ····· 40W + 40W*
- Klirrfaktor 0,03%, 4 Ω ····· 50W + 50W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
- Klirrfaktor 1,0%, 8 Ω ····· 55W + 55W
- Klirrfaktor 1,0%, 4 Ω ····· 72W + 72W

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω ····· 55W/90W/100W

Gesamtklirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz, 40W, 8 Ω ····· 0,02%*
- 20 Hz bis 20 kHz, 50W, 4 Ω ····· 0,03%*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
- PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 kΩ
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/40 kΩ

PHONO-Übersteuerungsgrenze
- 1 kHz, Klirrfaktor 0,02% (MM) ····· 150 mV

Ausgangspegel/-impedanz
- TAPE REC, ADAPTOR OUTPUT ····· 150 mV/2,2 kΩ

Frequenzgang
- PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ····· ± 0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz bis 100 kHz ····· $^{+0}_{-3}$ dB*

Klangregler (Lautstärkeregler: –30 dB)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

Gehörrichtige Lautstärkeanhebung (Lautstärkeregler: –30 dB)
- ····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Fremdspannungsabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
- PHONO (MM, 5 mV Eingang) ····· 89 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 108 dB*

Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 73 dB/63 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 87 dB/65 dB*

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ····· Netzstrom 220V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme ····· 410W
Abmessungen (B × T × H) ····· 420 x 352 x 126 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ····· 6,9 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung ····· 1

- *Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.*

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT).
** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

GEHÄUSEPFLEGE

- Staub und Schmutz mit einem Poliertuch oder einem weichen Lappen abwischen.
- Das Tuch in hartnäckigen Fällen mit einer vier- bis fünffach mit Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsflüssigkeit anfeuchten und gut auswringen, und das Gehäuse nach dem Abwischen mit einem anderen Tuch trocknen. Keine Möbelwachse oder -reiniger verwenden.
- Niemals Verdünner, Benzin, Insektensprays oder andere Chemikalien in der Nähe des Geräts verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1990 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.
P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium, TEL: 03/750.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911

<90E24FF0E02>
Printed in Japan <ARC1213-A>